



MM-NEWS



TRANSLÉMANIQUE - MM

LA PREMIÈRE TRAVERSÉE INTERNATIONALE



N° 8



English part - page 8

21 juillet

SUI-micromagic

Numéro 8 Août 2008

L'IDÉE

2008 EUROPEAN CHAMPIONSHIP

TRUC ET ASTUCES

SOMMAIRE

2	Edito
2	Sommaire
3	Première mondiale ?
4/5/6/7	Première mondiale ?
8	THE STORY 
9	Protection 2,4 GHz (1)
10	Protection 2,4 GHz (2)

11	EURO-Champions (1)
12	EURO-Champions (2)
13	EURO-Champions (3)
14	La photo du mois

MICRO MAGIC ET GPS ...

EDITO

Encore une première ?



Que ne ferait-on pas pour et avec le Micro Magic ?

Dans la série c'est un "GRAND", voici l'histoire du "MM-translémanique"

- L'idée
- La traversée
- Une première mondiale (?)
- Protection de l'antenne d'émission 2,4 GHz
- Les participants au prochain championnat Européen
- Et la photo du mois

Les photos sont de Philippe Cailler

BONNE LECTURE A TOUS.

Y.W.

Yves.walther@bluewin.ch

L'idée de SUI 98

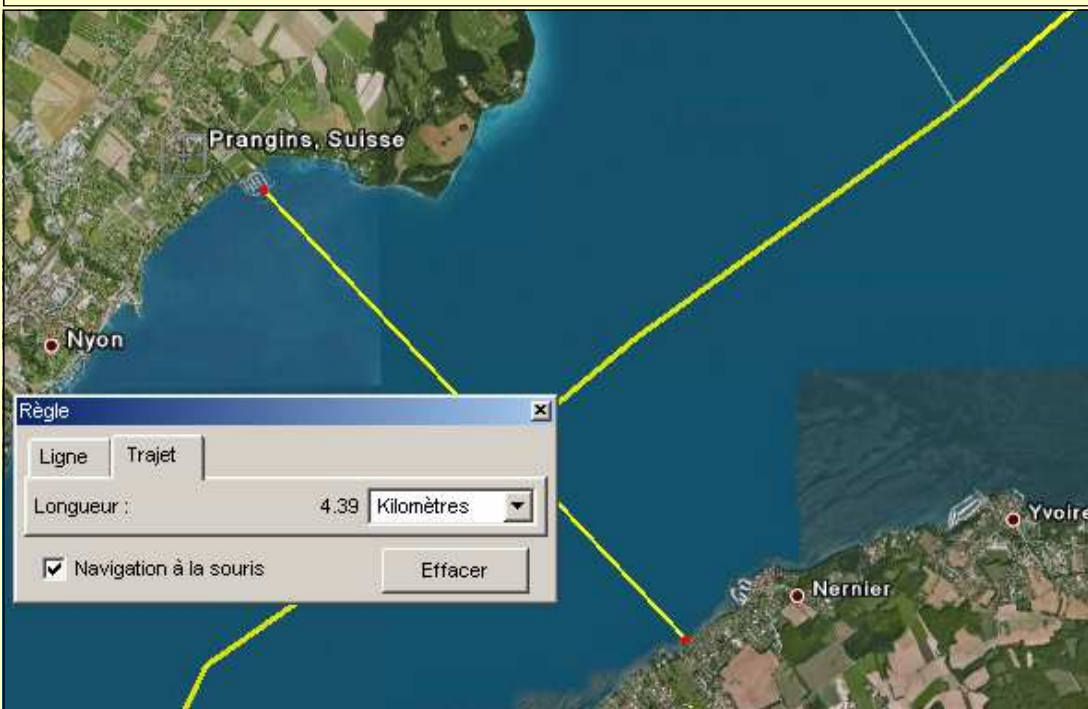
Habitant tout près du lac, et heureux possesseur d'un Micro Magic, Philippe Cailler me proposa, il y a quelques mois, de faire la première traversée INTERNATIONALE avec le Micro Magic.

Bon, c'est vrai, le trajet n'a rien à voir avec une traversée transocéanique! Mais en y regardant de plus près, si l'on considère que ce voilier mesure quelques 53 centimètres, et que son échelle approche le 20 ème, les 4,4 kilomètres pour cette première traversée représentent en grandeur réelle **88** kilomètres !

C'est-à-dire plus que la traversée de la manche à son point le plus court entre la France et l'Angleterre. En quelque sorte il s'agit donc bien d'un (petit) exploit.

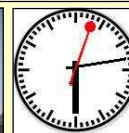
Et n'est-ce pas là un bon moyen de prouver à la fois les capacités de ce modèle et celles de ses skippers prêts à "se mouiller" pour leur passion ?

Au fil des semaines, l'idée se concrétisa jusqu'à devenir effective ce **21 juillet 2008**.



Le trajet

Pour des raisons de commodité (emplacement du bateau suiveur) il fut décidé de partir depuis le port de Prangins. Soit une distance (selon "Google Earth") de 4,39 kilomètres.



06h13,
le jour se
lève.

Le MM est
prêt avec
son GPS.

Les accus
sont en
place,
essais
radio OK.

Un dernier
regard vers
le lac et
c'est parti !



La préparation

Le plus important fut le choix du meilleur moment. La sécurité des participants et des moyens utilisés devait être maximale. Non seulement le Micro Magic, mais aussi le bateau suiveur et surtout la météo prévue pour la traversée se devaient d'être correctement préparés et choisis.

Connaissant bien le lac Léman. Il fut décidé de choisir une journée faiblement ventée (mais pas trop!) et un départ très matinal (06h13) pour profiter des vents du matin ainsi que du lever de soleil et obtenir les meilleures photos.

Le bateau suiveur (parfois même précédant!) était une petite barque de pêche, équipée d'un moteur fiable (nombreux arrêts et démarrages), et bien sûr pourvue des équipements de sécurité (gilets, rames, café... etc.) obligatoires.

De son côté, le MM utilisé fut un Racing, entièrement contrôlé et dont le cockpit fut remplacé par une plaque étanche plate sur laquelle un GPS de randonnée était fixé. Tout le reste étant bien sûr d'origine! Deux jeux de batteries (**AA 2700** mAh) ont été préparées ainsi qu'une seconde radio 2,4 GHz (au cas où !).

Pour terminer, il fallait penser aux températures du moment (un pull et une veste furent bien pratiques), au café (déjà cité plus haut) et... 1h44 plus tard, le pari était réussi, le premier Micro Magic venait de réaliser sa traversée internationale.

Est-ce vraiment une première mondiale ? Ce fut en tous cas un bon moment !

La traversée

6 heures et 13 minutes, le MM est mis à l'eau à la sortie du port. Le lac est plat comme un miroir, les rayons du soleil se cachent encore derrière les montagnes. Un très léger vent du Nord-Est pousse le MM vers le large. La première bouée est atteinte en 43 minutes et se trouve à seulement 500 mètres du bord! Un rapide calcul nous promet une traversée d'un peu plus de 3 heures et demie ! Fichtre !

Le vent se lève

Un peu avant la bouée, le vent forci, les risées apparaissent et le soleil vient illuminer le lac. On se permet de rêver à une traversée moins longue. Le GPS enregistre les données.

L'appareil photo crépète !



←
Le port des
Abériaux
de Prangins
s'éloigne



A l'Est,
Passage de la
pointe de
Promenthoux



La traversée

6 heures 45, le soleil darde ses rayons, à droite le "MM-translémanique" continue son périple ([voir la photo du mois en dernière page](#)).

7 heures 20 au milieu du lac, petite chute de vent. Mais heureusement pas longtemps.

La traversée se présente au mieux, deuxième café et en route direction la côte française.





On approche

Une fois le milieu du lac passé, la côte française se rapproche de plus en plus vite grâce au vent d'Est qui continue à pousser très fort.

Pas de troisième café, l'attention est au maximum. Le photographe-barreur n'a plus besoin de stopper le moteur, il garde seulement le cap.

Durant tout le trajet, il aura dû surveiller à la fois le petit voilier et les alentours (les autres bateaux, les vrais qui ont la priorité sur notre embarcation et sur le Micro Magic !).

Plus que quelques minutes...



La côte française est bientôt atteinte !

Pile au milieu du Lac



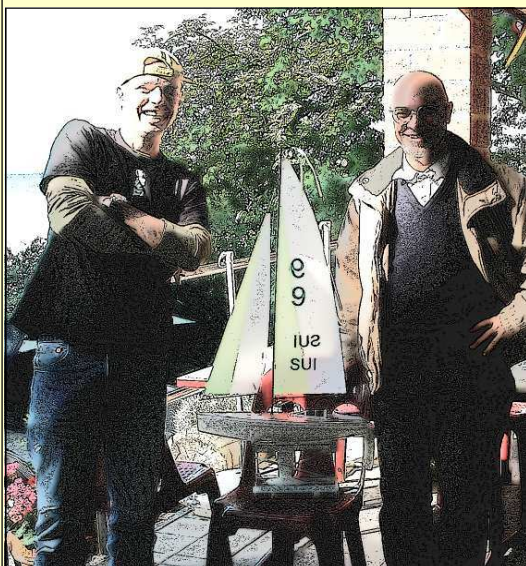
07h57, Pari gagné !

Un Micro Magic vient de faire la première (ou du moins on l'espère !) traversée internationale.



Quelques chiffres:

- Durée du trajet 1h 44
- Trajet parcouru 4,8 km
- Dép.: 46° 23'24.68" N / 6° 15'31.74" E
Arr.: 46° 21'41.81" N / 6° 17'38.21" E
- Poids du Bateau 1052 gr
(avec le GPS !)
- Consommation 977 mA
(émission 8AA-2700)
- Consommation 759 mA
(réception 4AA-2700)
- Consommation 1,2 litres
(café)



La photo des deux compères
Façon bande dessinée



Les protagonistes

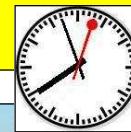
L'initiateur: Philippe Cailler, **SUI 98**

Le navigateur: Yves Walther, **SUI 9**

Remerciements

**A Philippe Humm
pour la barque**

**A Thierry Laesser
pour le bracelet GPS de randonnée**



Trans-leman, the story.

As teenagers, my twin brother and i, had the chance to live on the shore of Geneva lake. First we had an Optimiste then my uncle lent us an old hobbie cat 14. As it was always time to see who would be the best at whatever we were doing, sailing to the other shore became the standard competition when we came down to the lake. It is about 3 miles to reach France, the wind is usually beam reach, so it was always i leg, full speed.. It was a good test to see how fast a boat or a windsurf could go. I got an MM last year, and the idea came back to my mind. How long would it take ?

So i asked a friend if i could borrow his small fishing boat, contacted Yves and off, we waited for the best conditions. As sailing with a MM for two hours is no big deal, we decided to wait for a day with no or little waves, so it wouldn't be a rocking stroll. As a photographer, i thouht of the sunrise to get the best light, at least we would get nice pictures if we failed to cross.

We met in the early hours of the 21 of july, the lake was glassy, with no wind yet, the sun wasn't up, thermal winds would come later.

Yves got the MM ready, fixed the GPS on a waterproof cover that replaced the roof. We got out the harbour and let the boat go. It took sometimes before the wind started to blow. 45 minutes later, we had barely moved more than half a mile. The sun raised, within minutes the wind rose up to 1 bft. I was expecting some cross winds but that morning, it was broad reach all the way to France.

The boat was sailing nicely, no waves, not the best speed, but at last we where not stucked anymore. Reaching the middle of the lake, the wind picked up again, the MM was sailing as fast as it could and Yves did a few surfs, 20 minutes later, we were on the french shore.

1h45 minutes, that all it took to do it. Considering that we got stucked for 45 minutes, it was not bad after all. Down to the scale of the boat, the 3 miles it took, become 60 miles. We thought of sailing back, but the wind coming from Switzerland, would have forced us to sail clause hauled all the way back. It took us 20 minutes to reach Switzerland with the outboard engine, just in time for breakfast.

We felt a bit frustrated that this experience got so short, but happy to have spent such a wonderful early morning on the lake. The conditions were perfect, the sunrise was breathtaking and the coffee was warm. A great morning indeed.

Philippe Cailler

• Durée du trajet	1h 44	• Trajet parcouru	4,8 km
• Dép.: 46° 23'24.68" N / 6° 15'31.74" E		• Arr.: 46° 21'41.81" N / 6° 17'38.21" E	
• Poids du Bateau (avec le GPS !)	1052 gr	• Consommation (café)	1,2 litres
• Consommation (réception 4AA-2700)	759 mA	• Consommation (émission 8AA-2700)	977 mA

RENFORT POUR ANTENNE 2,4 GHz (1)

Les radios en 2,4 GHz représentent un avenir certain pour beaucoup de modélistes.

J'avais achetée la mienne après avoir connu un simple problème de fréquence, problème qui m'avait obligé à rester à quai !

Naviguant avec un Micro Magic, la portée du plus petit émetteur (et donc le moins cher !) me suffisait largement, et surtout me permis depuis ce moment de participer à toutes les régates, sans plus jamais me soucier d'un quelconque problème de fréquence.

Cela est tellement vrai que depuis lors la plupart des skippers sont passés au 2,4 GHz !

TOUTEFOIS, j'avais lu dans un magazine français que l'articulation de l'antenne pouvait être un point faible, car bien fragile.

Effectivement, cela arriva ! Le système d'articulation (en plastique) se brisa au sortir de l'émetteur de son sac !



Une antenne en
Parfait état, mais

FRAGILE !

**Le bon truc pour éviter les problèmes et renforcer
l'articulation de l'antenne**

Alors, voici pour tous ceux qui possèdent une radio 2,4 GHz, une idée (pas chère !) pour "blinder" cette articulation si fragile.
Les coudes d'électriciens, ces petites équerres qui se clipsent et maintiennent l'articulation en position.

Voyez les photos.



Y.W.

RENFORT POUR ANTENNE 2,4 GHz (2)



Le problème de l'antenne de la Spektrum DX6

Le plastique de l'articulation est assez fragile

Résultat:
une antenne qui pend et peut s'accrocher
n'importe où.

Le problème

l'articulation de l'antenne est brisée !



Bande de mousse
enroulée autour de
l'antenne

Le système de
Renfort pour
L'antenne

Équerres plastiques de 16 mm
clipsées autour de l'antenne

Solution au problème

**l'articulation
de l'antenne est renforcée
Et ne risque plus la cassure.**

SWISS — EURO — CHAMPIONS (1)

Voici la liste des Skippers sélectionnés pour les Championnats d'Europe 2008 à Rosas.

- SUI 1 Philippe Rey
- SUI 3 Michel Froidevaux
- SUI 88 Mirko Zanarelli
- SUI 74 Fabien Sache
- SUI 54 Jean-Luc Charpiloz
- SUI 7 Yves Charpiloz (réserve)
- SUI 520 Jacques Valente (réserve)

Salutations à tous, Michel

Michel SUI 3 el guru



Attention

Il est possible que les concurrents aient de nouveaux MM et de nouvelles voiles !

SUI 1 Philippe Rey Lausanne



SUI 3 Michel Froidevaux Lausanne



SUI 88 Mirko Zanarelli Lausanne



SWISS — EURO — CHAMPIONS (2)

Voici la liste des Skippers sélectionnés pour les Championnats d'Europe 2008 à Rosas.

- SUI 1 Philippe Rey
- SUI 3 Michel Froidevaux
- SUI 88 Mirko Zanarelli
- SUI 74 Fabien Sache
- SUI 54 Jean-Luc Charpilloz

- SUI 7 Yves Charpilloz (réserve)
- SUI 520 Jacques Valente (réserve)

Salutations à tous, Michel

Michel SUI 3 el guru



SUI 74 Fabien Sache La Tour-de-Peilz



SUI 54 Jean-Luc Charpilloz Hauterive



Attention

Il est possible que les concurrents aient de nouveaux MM et de nouvelles voiles !



SUI 7 Yves Charpilloz Hauterive



SUI 520 Jacques Valente Genève

Attention

Il est possible
que les concurren-
ts aient de
nouveaux MM
et de nouvelles
voiles !

Voici la liste des Skippers sélectionnés
pour les Championnats d'Europe 2008
à Rosas.

- SUI 1 Philippe Rey
- SUI 3 Michel Froidevaux
- SUI 88 Mirko Zanarelli
- SUI 74 Fabien Sache
- SUI 54 Jean-Luc Charpilloz

- SUI 7 Yves Charpilloz (réserve)
- SUI 520 Jacques Valente (réserve)

Salutations à tous, Michel

Michel SUI 3 el guru



Le "MM-translémannique" en plein "effort"

Photo Philippe Cailler